

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JULY 9, 2018**

AT A REGULAR MEETING of Municipal Council at the Community Centre at 7 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Elizabeth Fee             |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5.                           |
| 3. Guy Veillette          | 6. Alexandre-Nicolas Leblanc |

ABSENT:

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT: Daniel Décary, Director-General and Secretary-Treasurer, and Bruno Bélisle, Assistant Secretary-Treasurer.

**AGENDA**

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting held June 4, 2018 and of the Extraordinary Meeting held July 4, 2018.
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

**ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS**

**HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS**

**FINANCE AND TREASURY**

5. Approval of Accounts Payable
6. Reports on net salaries – 2018-06

**ENGINEERING AND PUBLIC WORKS**

7. Lease purchase of a 6 wheel, 4-wheel drive diesel engine truck and equipment for Public Works

**8 PLANNING AND LAND MANAGEMENT**

- 8.1 PIIA - Garage reconstruction, on lot 4 028 665, zone ra-4
- 8.2 PIIA - Renovation project on lot 4 029 053 - chemin Capelton, zone ra-11
- 8.3 PIIA - Construction project on lot 4 090 408 - chemin Capelton, zone ra-11
- 8.4 PIIA - Construction project on lot 5 467 885 - rue Rublee, zone rb-5

**CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE**

**PUBLIC SECURITY**

9. RIPPIME - Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est – Intermunicipal agreement relative to fire safety services

**OTHER BUSINESS**

10. Question Period on Issues of local public interest

11. Meeting Adjourned

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JULY 9, 2018**

2018-07-09.01

**ADOPTION OF THE AGENDA**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS-GERRISH  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the Agenda be adopted as presented.

PASSED

2018-07-09.02

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD JUNE 4, 2018 AND  
OF THE EXTRAORDINARY MEETING HELD JULY 4, 2018**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held June 4, 2018 of the Extraordinary Meeting  
held July 4, 2018 be adopted as submitted.

PASSED

2018-07-09.03

**INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS**

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events.

2018-07-09.04

**QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA**

(...) citizens are present at the meeting.

**CITIZENS**

DOMINIQUE CYR (NORTH HATLEY)  
MICK MUNKITTRICK (NORTH HATLEY)  
PAUL ST-PIERRE (NORTH HATLEY)  
PAUL ST-PIERRE (NORTH HATLEY)  
  
PAUL ST-PIERRE (NORTH HATLEY)  
PIERRE ST-MARIE (NORTH HATLEY)

**ISSUES**

LEGAL OPINION  
FENCE AT THE BEACH  
DATE OF ÉLECTIONS  
INDICATE METHOD OF ADOPTION OF A  
RESOLUTION  
TRUCK  
NUMBER OF TRUCKS OWNED BY THE  
MUNICIPALITY

2018-07-09.05

**APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented July 9, 2018 by the Treasury  
Department, in the amount of \$169,992.92, including expenses in excess of \$5,000, be  
approved for payment as in the following list:

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JULY 9, 2018**

Municipalité du  
VILLAGE DE NORTH HATLEY

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$  
DISBURSED OVER \$ 5,000**

**RÉUNION DU : lundi 9 juillet 2018  
MEETING OF : July 9, 2018**

Déposé : 2018-07-04  
Submit : 04-07-2018

FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
<b>L'EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE</b>			
LOCATION DIECI (2017-01-05)	2018-05-25	36522	1 231.35 \$
LOCATION DIECI (COURONNES DE NOEL ET AUTRES)	2018-05-25	36520	3 551.44 \$
LOCATION DIECI (TRAVAUX DE PRINTEMPS)	2018-05-25	36516	1 213.93 \$
LOCATION BOBCAT (NETTOYAGE DE RUE)	2018-05-25	36519	1 470.73 \$
RÉPARATION BOBCAT	2018-05-24	36514	631.03 \$
RÉPARATION BOBCAT	2018-05-24	36515	1 500.15 \$
PIÈCE BOBCAT	2018-05-07	36357	4.23 \$
LOCATION BOBCAT (2017-09-28)	2018-05-24	36513	1 190.97 \$
LOCATION DIECI (TRAVAUX D'HIVER)	2018-05-25	36518	1 212.27 \$
LOCATION DIECI (2017-11-28)	2018-05-24	36517	1 246.56 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>13 252.66 \$</b>
			Taxes incluses
<b>POMPES FONTAINE</b>			
POSTE SURPRESSION HOVEY	2018-05-17	20893	2 556.80 \$
USINE D'ÉPURATION COURROIES SUR SOUFFLANTES	2018-05-17	20894	1 232.51 \$
POMPE SURPRESSION GOLF	2018-05-31	20945	1 343.72 \$
POSTE SURPRESSION GOLF	2018-06-14	20977	888.60 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 021.63 \$</b>
			Taxes incluses
<b>RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON</b>			
AUDIT - FACTURE FINALE	2018-05-30	FAC1701600	3 052.59 \$
HONORAIRES PROFESSIONNELS	2018-05-30	FAC1701609	3 104.33 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 156.92 \$</b>
			Taxes incluses
<b>SANI-ESTRIE</b>			
COLLECTES DÉCHETS, RECYCLAGE ET COMPOST	2018-06-01	SE-61325	7 081.43 \$
CONTENEUR	2018-06-20	SE-62072	316.18 \$
CONTENEUR	2018-06-12	SE-	390.92 \$
CONTENEUR	2018-06-26	SE-	310.43 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>8 098.96 \$</b>
			Taxes incluses
<b>LES ENTREPRISES BRUCE STODDARD INC.</b>			
CAMION GMC 1991 TOPKICK	2018-06-11		7 849.92 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 849.92 \$</b>
			Taxes incluses

SUITE ...

<b>LES ENTREPRISES BETON INC</b>			
NETTOYAGE DE RUE - VILLAGE	2018-05-10		14 352.33 \$
NETTOYAGE DE RUE - 108	2018-05-10		2 228.22 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>16 580.55 \$</b>
			Taxes incluses
<b>FINANCIÈRE SUN LIFE</b>			
ASSURANCE COLLECTIVE AVRIL	2018-06-15		2 011.97 \$
ASSURANCE COLLECTIVE MAI	2018-06-15		2 011.97 \$
ASSURANCE COLLECTIVE JUIN	2018-06-15		2 011.97 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 035.91 \$</b>
			Taxes incluses
<b>REVENU QUÉBEC</b>			
DAS			7 805.31 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 805.31 \$</b>
<b>HYDRO QUÉBEC</b>			
ÉCLAIRAGE GÉNÉRAL			1 290.19 \$
3080, Capelton - Horodateur (Stationnement)			48.83 \$
4045 Magog - Dreamland Park			71.01 \$
495, chemin Hovey - Égout moteur (Poteau)			28.82 \$
300, rue Mill - Pavillon Toilettes publiques - Patinoire			613.20 \$
2070, chemin du Lac - Pavillon éclair et cuisson (NHRS)			38.47 \$
4195 Magog - Pompe égout 5			86.47 \$
325, rue Hovey - Pompe égout 6			143.87 \$
chemin de la rivière - Pompe égout 1			1 057.66 \$
chemin du Lac - Pompe égout 2			83.65 \$
rue Massawippi - Surpresseur aqueduc (près du 1050 Massawippi)			40.06 \$
CH SHERBROOKE - Surpresseur aqueduc (près du 780 Sherbrooke)			497.84 \$
chemin de la rivière - Sapin de Noël			27.88 \$
rue Laprise (Canton de Hatley) - Usine d'épuration (50 Laprise)			3 018.98 \$
160, rue Main - Parc Lôbadanaki - Quai municipal			121.67 \$
3127, Capelton - Centre communautaire			416.30 \$
3122 Capelton - Pompe égout 3			89.31 \$
3125, chemin Capelton - Hôtel de ville			381.78 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>8 055.99 \$</b>
<b>MRC DE MEMPHRÉMAGOG</b>			
QUOTE PART 4	2018-08-01		22 734.00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>22 734.00 \$</b>
<b>FAE PYROTECHNIE</b>			
FEUX D'ARTIFICE 1ER JUILLET	2018-07-26		9 500.00 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>9 500.00 \$</b>
			Taxes incluses
		<b>GRAND TOTAL</b>	<b>112 091.85 \$</b>
			Taxes incluses

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JULY 9, 2018**

2018-07-09.06

**REPORTS ON NET SALARIES – 2018-06**

8 Employees, 7 Council members

**\$20,373.80**

2018-07-09.07

**LEASE PURCHASE OF A 6 WHEEL, 4-WHEEL DRIVE DIESEL ENGINE TRUCK AND EQUIPMENT FOR PUBLIC WORKS**

WHEREAS the Municipality must proceed with the replacement of a 6 wheel, 4-wheel drive diesel engine truck and equipment for Public Works;

WHEREAS a call for tenders took place for the purchase, a lease purchase, of a 6 wheel, 4-wheel drive diesel engine truck and equipment for Public Works;

WHEREAS the lease will be for a period of five (5) years and will include an option to buy for a value of one dollar (\$1) at the end of the said lease;

WHEREAS only one proposal was received, from Tardif Diésel Inc, at the time of the opening of tenders, June 15, 2018;

WHEREAS the proposal submitted by the firm of Tardif Diésel Inc meets the requirements outlined in the call for tenders;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ELIZABETH FEE  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To approve the purchase, a lease purchase, of a 6 wheel, 4-wheel drive diesel engine truck plus equipment from the firm of Tardif Diésel Inc, in the amount of two hundred and forty-five thousand, nine hundred dollars (\$245,900) plus taxes;

To approve the financing offer of June 15, 2018, submitted by the firm of Crédit municipal et manufacturier Rexcap Inc, included in the proposal submitted by Tardif Diésel Inc;

That the required funds, the monthly leasing payments plus applicable taxes, as well as the registration fees to the RDPRM (Quebec Gov't Register of personal and movable real rights) in the amount of \$300, plus taxes, be taken from budgetary item 02- 320-00- 516 under the 2018 and subsequent budgets, for the sixty (60) month duration of the lease;

That the purchase of the vehicle plus the equipment be anticipated when the lease expires and in the amount of one dollar (\$1).

To authorize the Mayor, Michael Page, and the Director-General and SecretaryTreasurer, Daniel Décary, or their designated replacements, to sign all documents required in the follow-up to the present resolution.

PASSED

2018-07-09.08.1

**PIIA - GARAGE RECONSTRUCTION ON LOT 4 028 665, ZONE RA-4**

WHEREAS the CCUP held a meeting on June 6, 2018 in order to study the request;

WHEREAS the current building is showing various signs of deterioration;

WHEREAS a new building will be constructed on the same site as the existing one;

WHEREAS the new building will replicate the form of the current one;

WHEREAS the proposed new building is a notable improvement in terms of treatment of materials;

WHEREAS the CCUP recommends that the project be approved.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP.

PASSED

2018-07-09.08.2

**PIIA – RENOVATION PROJECT ON LOT 4 029 053 - CHEMIN CAPELTON, ZONE RA-11**

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JULY 9, 2018**

WHEREAS the CCUP held a meeting on July 5, 2018 in order to study the request;

WHEREAS CCUP members are unanimous in their approval of the project;

WHEREAS CCUP members recommend the following modifications:

1. Highlight the main entrance of the building by adding a gable to the balcony roof facing it;
2. Extend the roof of the front balcony, towards the left side, to cover the window that otherwise would be subject to rain water coming from the roof.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ELIZABETH FEE  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP, including the stated recommendations.

PASSED

2018-07-09.08.3

**PIIA - CONSTRUCTION PROJECT ON LOT 4 090 408 - CHEMIN CAPELTON, ZONE RA-11**

WHEREAS the CCUP held a meeting on July 5, 2018 in order to study the request;

WHEREAS CCUP members are unanimous in their approval of the project;

WHEREAS CCUP members recommend the following modifications:

1. Relocate the propane tank to the rear section of the building;

WHEREAS the following information will be confirmed and adhered to by the property owner:

1. The setting of the building in terms of the entrance;
2. No trees on the site of the construction will be cut down;
3. The building windows will include grille finishes;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP, including the stated recommendations, conditional to the addition and confirmation by the owner of all information missing in the file.

PASSED

2018-07-09.08.4

**PIIA – CONSTRUCTION PROJECT ON LOT 5 467 885 - RUE RUBLEE, ZONE RB-5**

WHEREAS the CCUP held a meeting on July 5, 2018 in order to study the request;

WHEREAS CCUP members are unanimous in their approval of the project;

WHEREAS CCUP members recommend the following modifications:

1. That with respect to the pertinent criterion under the by-law for PIIA guidelines, the majority of the members are of the opinion that the main material of the exterior siding of the building consist of wood clapboard rather than vinyl siding;
2. That auxiliary equipment, such as a propane tank, be located at the rear section of the building;
3. That measures be taken to ensure the protection and survival of trees located in the fill area.

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ELIZABETH FEE  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JULY 9, 2018**

THAT Council accept the recommendation of the CCUP, including the stated recommendations.

PASSED

2018-07-09.09

**RIPPIME - RÉGIE INTERMUNICIPALE DE PRÉVENTION ET DE PROTECTION  
INCENDIE MEMPHRÉMAGOG EST – INTERMUNICIPAL AGREEMENT RELATIVE TO  
FIRE SAFETY SERVICES**

Whereas the Municipality is party to the agreement establishing the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est, hereafter known as the Régie incendie de l'Est;

WHEREAS the Municipalities of Stanstead-East and Barnston-West have expressed their interest in being included in the agreement;

WHEREAS the Municipality has agreed to the inclusion in accordance with article 10 of the agreement;

WHEREAS the agreement can be amended following the inclusion of the Municipalities of Stanstead-East et de Barnston-West;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MICHAEL PAGE  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To approve the agreement amending the agreement establishing the Régie incendie de l'Est;

To authorize the Mayor, Michael Page, and the Director-General and SecretaryTreasurer, Daniel Décary, or their designated replacements, to sign the said agreement, attached to the present resolution and forming an integral part of it.

PASSED

**OTHER BUSINESS**

2018-07-09.10

**QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST**

**CITIZENS**

DOMINIQUE CYR (NORTH HATLEY)  
ARRON PATELLA (NORTH HATLEY)  
LINDA GINTOWT  
BRIAN MERRETT (NORTH HATLEY)  
DAVID WILSON (NORTH HATLEY)  
MIKE MUNKITTRICK (NORTH HATLEY)  
IKE MUNKITTRICK (NORTH HATLEY)  
MICHAEL GRAYSON (NORTH HATLEY)  
MICHAEL GRAYSON (NORTH HATLEY)  
CAROL HALLER (NORTH HATLEY)  
PAUL ST-PIERRE (NORTH HATLEY)

DOMINIQUE CYR (NORTH HATLEY)

MARIE-CHRISTINE RICHARD (NH)

ARIANNE BROUILLETTE (NH)

JOHN LEBARON (NORTH HATLEY)  
JUDY BEAN (NORTH HATLEY)

M. WILCOX (NORTH HATLEY)  
DOMINIQUE CYR (NORTH HATLEY)

SUSAN GWYNN (NORTH HATLEY)  
LINDA GINTOWT  
MICHAEL GRAYSON (NH)

PAUL ST-PIERRE (NH)  
KIRA MUNKITTRICK (NH)

**ISSUES**

LEGAL OPINION – WHY LOCK THE GATE

LEGAL OPINION

PUBLIC ACCESS TO WATER

FENCE IN MAGOG

FENCE AT THE BEACH

HAVE SOMEONE CHECK PEOPLE/BOATS

BIKE TRAIL

FENCE AT THE BEACH

BUDGET FORECAST FOR THE BEACH

NHRS AND THE FENCE AT THE BEACH

LEGAL OPINION OF NHRS TO MONTY SYLVESTRE?

WHY IS THE MUNICIPALITY AFRAID TO LEAVE THE GATE UNLOCKED?

IS THE MUNICIPALITY RESPONSIBLE EVEN IF THE NHRS OPERATES THE BEACH?

DID COUNCILLORS SEE THE LEGAL OPINION SENT TODAY BY E-MAIL? QUESTION?

ARRIVAL TIME FOR FIRST RESPONDERS IS APPROXIMATELY 20 MIN

NHRS UNIQUE CHARACTER

SUPPORT TO NHRS QUESTION?

PEOPLE TAKEN OUT OF THE WATER IN PREVIOUS YEARS UNDER THE WATCHFUL EYE OF THE LIFEGUARDS

QUESTION?

WHY ACCESS TO THE BEACH IS BEING CUT 90% OF THE TIME?

QUESTIONS ON RESPONSABILITY  
LEVEL OF SERVICE AT THE BEACH

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JULY 9, 2018**

CAROLINE (MERRILL)	SIGN?
ARIANNE BROUILLETTE (NH)	RESOLUTION ON ACCESS TO THE BEACH
MARIE-CHRISTINE RICHARD (NH)	HOW MANY LAWSUITS AGAINST MUNICIPALITIES WHEN A DROWNING OCCURS?
DOMINIQUE CYR (NH)	BEACH HOURS
M. WILSON (NH)	DROWNINGS IN WHAT AREAS?
M. WILSON (NH)	RESPONSIBILITY VS INSURANCE QUESTION?
PAUL ST-PIERRE (NH)	MEMBERSHIP NUMBERS
SAM ETCHEVERRY (NH)	CHARACTER OF NORTH HATLEY AND RESPONSIBILITY
(RUE WADLEIGHT)	UNDERSTANDS THE POSITION OF THE MUNICIPALITY BUT EXPRESSES THE FACT OF BEING FREE TO DO AS ONE WISHES
LINDA GINTOWT	DROWNINGS OUTSIDE AREAS UNDER SURVEILLANCE
MIKE MUNKITTRICK	SNOW REMOVAL COSTS ON RTE 108
NEISI LEBARON	BORROWING RENEWAL FOR THE FILTRATION PALNT LOAN – WHEN ...
MICHAEL GRAYSON (NH)	POSSIBILITY OF REPLACING THE FENCE WITH A HEDGE OR LOWER WOOD FENCE
LINDA GINTOWT	
CHANTAL MICHAUD (NH)	

2018-07-09.11

**MEETING ADJOURNED**

At 9:12 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Daniel Décary  
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.  
E.&O.E.